



United Nations
Nations Unies

Mechanism for
International
Criminal
Tribunals

Mécanisme pour
les Tribunaux
Pénaux
Internationaux

**Notice of
confidentiality
applicable to fax**

This facsimile
transmission
contains United
Nations proprietary
information that is
strictly confidential
and/or legally
privileged, and is
intended solely for
the use of officials of
the United Nations
and/or the named
recipient hereof. Any
unauthorized
disclosure, copying,
distribution or other
use of the
information herein is
strictly prohibited. If
you have erroneously
received this
facsimile
transmission, please
notify the United
Nations immediately.

D17

CASE/AFFAIRE NO. MICT-14-72 (S. HALILOVIĆ)		DATE 23 June 2014
FROM/DE RAM DORAISWAMY, COURT OFFICER		
TO/A		
<input checked="" type="checkbox"/> Office of the President/ Le Bureau du Président	<input checked="" type="checkbox"/> Office of the Prosecutor/ Le Bureau du Procureur	<input checked="" type="checkbox"/> Defense Counsel/Conseil de la Défense
<input type="checkbox"/> Appeals Chamber/ Chambre d'appel		MR. MORRISEY / MR. METTRAUX
<input type="checkbox"/> Trial Chamber/ Chambre de 1ère instance		
<input type="checkbox"/> Specially Appointed Chamber/ Chambre spécialement désignée		
<input checked="" type="checkbox"/> Single Judge/Juge unique		
<input type="checkbox"/> Embassy/Ambassade		
<input checked="" type="checkbox"/> Other/Autre JUDGE MOLOTO		
<input checked="" type="checkbox"/> Office of the Registrar/Le Bureau du Greffier		<input type="checkbox"/> WISP
<input checked="" type="checkbox"/> Senior Legal Officer/Juriste hors-classe MR. KAREMAKER (ALO)		<input type="checkbox"/> UNDU
<input checked="" type="checkbox"/> Communications Service/Service Communication		<input checked="" type="checkbox"/> OLAD
PLEASE FIND ATTACHED/VEUILLEZ TROUVER CI-JOINT		
<input checked="" type="checkbox"/> Order/Warrant/Decision issued by Appeals Chamber/Trial Chamber/Specially Appointed Chamber/Judge on Ordonnance/Mandat/Décision émis(e) par la Chambre d'appel/la Chambre de 1ère instance/la Chambre spécialement désignée un Juge le 23/06/2014		
<input type="checkbox"/> Order/Decision issued by the President on/Ordonnance/Décision émise par le Président le ___/___/___		
<input type="checkbox"/> Motion/Request/Application submitted by Prosecution/Defence Counsel/Accused/ Third Party on Motion/Requête/Demande présentée par l'Accusation/le Conseil de la défense/l'Accusé/le tiers le ___/___/___		
<input type="checkbox"/> Response/Reply/Brief submitted by Prosecution/Defence Counsel/Accused on Réponse/Réplique/Mémoire présenté(e) par l'Accusation/le Conseil de la défense/Accusé le ___/___/___		
<input type="checkbox"/> Decision of the Registrar on/Décision du Greffier le ___/___/___		
<input type="checkbox"/> Other/Autre		
RECEIVED/RECU		FILED/ENREGISTRE
<input checked="" type="checkbox"/> Office hours/heures ouvrables Date: 23.06.2014		<input checked="" type="checkbox"/> Office hours/heures ouvrables Date: 23-06-2014
<input type="checkbox"/> Outside Office hours/en dehors des heures ouvrables Date: 30/04/2014. Time/Heure: ___ h ___.		<input type="checkbox"/> Outside Office hours/en dehors des heures ouvrables Date: 30/04/2014. Time/Heure: ___ h ___.



Mechanism for International Criminal Tribunals

Case No: MICT-14-72
Date: 23 June 2014
Original: English

Before: Judge Bakone Justice Moloto, Single Judge

Registrar: Mr. John Hocking

PUBLIC ORDER

The Prosecutor
v.
Sefer Halilović

**Order to Redact the Public Transcript
and the Public Broadcast of a Hearing**

The Single Judge,

ORDERS that the following blacked-out text, on page 63, lines 13-16, be omitted from the public transcript of 10 February 2005 hearing in the *Prosecutor v. Sefer Halilović*, Case No. IT-01-48-T, and be edited from the public broadcast of this hearing.

9 MR. MORRISSEY: Thank you, Your Honour.
10 Q. Very well. Thank you. Now, the next question I have relates to
11 what you saw on your journey to Jablanica. At one stage the truck broke
12 down at a place which you've indicated to my learned friend Ms. Chana who
13 asked you questions before. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
16 [REDACTED]
17 A. Brown. It was a natural colour. And here and there she had a
18 grey hair. She was an elderly spinster.
19 Q. Okay. And where was she positioned when you saw her?
20 A. It was around 500 metres away from my house. The road goes a bit
21 uphill. The truck was breaking down all the time, and we would jump down
22 and push it. And she was right next to the road, next to the asphalt, in
23 a channel. She was lying on her back. The head was covered in blood on

The blacked-out text, as identified by the passages prior and subsequent thereto, is confidential. Any person or organization, including media organizations, which has possession of the public recording of all or the relevant portion of the proceeding containing the confidential information is hereby enjoined from disclosing it to any other person(s) or organization(s) as of the date and time this order is received. The failure to conform may result in contempt charges being issued by the Mechanism of the International Criminal Tribunals against the disclosing person or organization.

Bakone Justice Moloto
Single Judge



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE
MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/
FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS DEVANT LE
MÉCANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX**

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES

To/ À :	MICT Registry/ <i>Greffe du MTPI</i>	<input type="checkbox"/> Arusha/ <i>Arusha</i>	<input checked="" type="checkbox"/> The Hague/ <i>La Haye</i>
From/ De :	<input checked="" type="checkbox"/> Chambers/ <i>Chambre</i>	<input type="checkbox"/> Defence/ <i>Défense</i>	<input type="checkbox"/> Prosecution/ <i>Bureau du Procureur</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre :</i>
Case Name/ Affaire :	The Prosecutor v. Sefer Halilovic	Case Number/ Affaire n° :	MICT-14-72
Date Created/ Daté du :	23 June 2014	Date transmitted/ Transmis le :	23 June 2014
Original Language / Langue de l'original :	<input checked="" type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i>	<input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i>	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :
Title of Document/ Titre du document :	Public Order to Redact the Public Transcript and the Public Broadcast of a Hearing		
Classification Level/ Catégories de classification :	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ <i>Non classifié</i>	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ <i>Défense exclue</i>	
	<input type="checkbox"/> Confidential/ <i>Confidentiel</i>	<input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ <i>Bureau du Procureur exclu</i>	
	<input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ <i>Strictement confidentiel</i>	<input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) applicant excluded/ <i>Art. 86 H) requérant exclu</i>	
		<input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded/ <i>Amicus curiae exclu</i>	
		<input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion/ <i>autre(s) partie(s) exclue(s)</i> (specify/préciser) :	
Document type/ Type de document :	<input type="checkbox"/> Motion/ <i>Requête</i>	<input type="checkbox"/> Submission from parties/ <i>Écritures déposées par des parties</i>	<input type="checkbox"/> Indictment/ <i>Acte d'accusation</i>
	<input type="checkbox"/> Decision/ <i>Décision</i>	<input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ <i>Écritures déposées par des tiers</i>	<input type="checkbox"/> Warrant/ <i>Mandat</i>
	<input checked="" type="checkbox"/> Order/ <i>Ordonnance</i>	<input type="checkbox"/> Book of Authorities/ <i>Recueil de sources</i>	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ <i>Acte d'appel</i>
	<input type="checkbox"/> Judgement/ <i>Jugement/Arrêt</i>	<input type="checkbox"/> Affidavit/ <i>Déclaration sous serment</i>	

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

<input type="checkbox"/> Translation not required/ <i>La traduction n'est pas requise</i>					
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ <i>La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction :</i> (Word version of the document is attached/ <i>La version Word est jointe</i>)					
<input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i>	<input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i>	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :	
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ <i>La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit :</i>					
Original/ Original en	<input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i>	<input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i>	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :
Translation/ Traduction en	<input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i>	<input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i>	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ <i>La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s) :</i>					
<input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i>	<input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i>	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :	

Send completed transmission sheet to/ *Veuillez soumettre cette fiche dûment remplie à :*
JudicialFilingsArusha@un.org OR/OU JudicialFilingsHague@un.org

Rev: April 2014/Rév. : Avril 2014